

<p style="text-align: center;"><u>ANLAGE C</u> D.P.R. 30.5.1989 NR./N. 223 GENEHMIGUNG DER NEUEN MELDEAMTSVERORDNUNG DER ANSÄSSIGEN BEVÖLKERUNG</p>	<p style="text-align: center;"><u>ALLEGATO C</u> D.P.R. 30.5.1989 NR./N. 223 APPROVAZIONE DEL NUOVO REGOLAMENTO ANAGRAFICO DELLA POPOLAZIONE RESIDENTE</p>
<p style="text-align: center;">Art. 42 Hausnummerierung</p> <p>1. Die Türen und alle anderen Zugänge von der Verkehrsfläche ins Innere der Gebäude jedweder Art müssen mit eigenen Nummern versehen sein, welche auf Schildern aus resistentem Material angegeben werden müssen.</p> <p>2. Die Nummerierungspflicht erstreckt sich auch auf interne Zugänge von Gebäuden, welche entweder zu Wohnungen oder zu Räumlichkeiten führen, die der Ausübung von beruflicher Tätigkeit, Handelstätigkeit und ähnlichem gewidmet sind.</p> <p>3. Die Nummerierung der externen und internen Zugänge muss im Einklang mit den vom Zentralen Statistikamt im Zuge der letzten allgemeinen Volkszählung erlassenen Bestimmungen und den allfälligen nachfolgenden Verfügungen erfolgen.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 42 Numerazione civica</p> <p>1. Le porte e gli altri accessi dall'area di circolazione all'interno dei fabbricati di qualsiasi genere devono essere provvisti di appositi numeri da indicarsi su targhe di materiale resistente.</p> <p>2. L'obbligo della numerazione si estende anche internamente ai fabbricati per gli accessi che immettono nelle abitazioni o in ambienti destinati all'esercizio di attività professionali, commerciali e simili.</p> <p>3. La numerazione degli accessi, sia esterni sia interni, deve essere effettuata in conformità alle norme stabilite dall'Istituto centrale di statistica in occasione dell'ultimo censimento generale della popolazione e alle successive eventuali determinazioni dell'Istituto stesso.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 43 Obliegenheiten der Gebäudeeigentümer</p> <p>1. Die im Art. 42 vorgesehenen Obliegenheiten müssen mit der Fertigstellung des Gebäudes erfüllt werden.</p> <p>2. Bei Fertigstellung und jedenfalls vor der Benützung des Gebäudes muss der Eigentümer in der Gemeinde mit eigenem Gesuch die Zuweisung der Hausnummer und, je nach dem, ob das Gebäude Wohnzwecken oder anderen Zwecken dient, die Erteilung der Bewohnbarkeitserklärung oder Benützungsgenehmigung beantragen.</p> <p>3. Der Eigentümer des Gebäudes muss gegebenenfalls mit dem im Absatz 2 genannten Gesuch auch die Festlegung der Kriterien für die interne Nummerierung beantragen, welche der Eigentümer selbst vornehmen muss. Bringt der Eigentümer die internen Nummern nicht an, sorgt die Gemeinde hierfür auf Kosten des Eigentümers.</p> <p>4. Bei der Einreichung des Gesuches ist der vom Zentralen Statistikamt erstellte Vordruck zu verwenden. Außerdem muss im Gesuch die Gesamtanzahl der Zugänge angegeben werden, welche in Anwendung von Art. 42, Abs. 3 ausgemacht worden sind.</p>	<p style="text-align: center;">Articolo 43 Obblighi dei proprietari di fabbricati</p> <p>1. Gli obblighi di cui all'art. 42 devono essere adempiuti non appena ultimata la costruzione del fabbricato.</p> <p>2. A costruzione ultimata e comunque prima che il fabbricato possa essere occupato, il proprietario deve presentare al comune apposita domanda per ottenere sia l'indicazione del numero civico, sia il permesso di abitabilità se trattasi di fabbricato ad uso di abitazione, ovvero di agibilità se trattasi di fabbricato destinato ad altro uso.</p> <p>3. Con la domanda di cui al comma 2 il proprietario del fabbricato deve chiedere, occorrendo, anche la determinazione dei criteri per l'indicazione della numerazione interna da effettuarsi a cura del proprietario stesso. Qualora l'indicazione della numerazione interna non venga effettuata dal proprietario, vi provvede il comune addebitandogli la relativa spesa.</p> <p>4. La domanda deve essere presentata mediante modello conforme all'apposito esemplare predisposto dall'Istituto centrale di statistica. In essa inoltre dovrà essere indicato il numero totale degli accessi, individuati secondo quanto prescritto nel comma 3 dell'art. 42.</p>

